

Objeción del Gobierno de Chile respecto de la "Ley de Líneas de Base del Dominio Marítimo del Perú" enviada a las Naciones Unidas

El Gobierno de Chile ha tomado conocimiento de la reciente publicación en la página electrónica de la sección sobre Legislación y Tratados de la División de Ocean Affairs and Law of the Sea, de las Naciones Unidas, de la Ley de Líneas de Bases del Dominio Marítimo del Perú (Ley N° 28621, de 3 de noviembre de 2005).

Respecto de esta publicación, corresponde señalar que la Ley impone un punto N° 266 con coordenadas 18°21'08" S y 70°22'39" W, y lo nombra como "Punto en la costa Límite Internacional terrestre Perú-Chile" o Punto "Terminus Sur". Junto con reservar sus derechos, el Gobierno de Chile se ve en la obligación de precisar que este punto no coincide con las mediciones geodésicas por ambos países, e implica un desconocimiento de la línea fronteriza convenida. Esta línea fue establecida mediante el Tratado de 3 de junio de 1929, fijada y señalizada por una Comisión Mixta y aprobada por el Poder Ejecutivo de Chile de 5 de agosto de 1930. Chile y Perú establecieron además, sobre la base de la Declaración de Santiago de 1931 y el Convenio de 1934, una línea convencional fronteriza marítima - su límite marítimo en el paralelo 18°21'08" de latitud Sur, que es el del Hit N° 4, materializada mediante hitos en los Tratados de 1968 de Chile y Perú de 26 de abril de 1968 y de 22 de agosto de 1969.

Objection by the Government of Chile to the Law of the Sea of Peru concerning the *Dominio Marítimo del Perú* sent to the United Nations

The Chilean Government has taken notice of the recent publication of the Law Nr. 28621 adopted by Perú on November 3rd 2005 concerning the *Líneas de Bases del Dominio Marítimo del Perú*, on the web site of the Division for Ocean Affairs and Law of the Sea of the United Nations, in the section devoted to Legislation and Treaties.

To this respect, it is necessary to point out that this Law identifies Point Nr. 267 with coordinates 18°21'08" S and 70°22'30" W, together with describing it as "Punto en la costa Límite internacional terrestre Perú-Chile" or "Terminus Sur" Point. In addition to reserving its rights, the Chilean Government is determined to express that this Point does not coincide with any measurement established by the two countries, and that it disregards the agreed international boundary. This limit has been established under the Treaty of June 3rd 1929, set and marked by a joint Commission and approved by an Act of the Ministers of Foreign Affairs of the Republics of August 5th 1930. Moreover, by the Declaration of Santiago in 1952 and the Agreement of 1954 concerning a special maritime frontier zone, Chile and Perú established their maritime delimitation based on parallel 18°21'03" S, which corresponds to the parallel of Pillar Nr. 1, materialized by Acts of Representatives of Chile and Perú dated April 26th 1963 and August 22nd 1968.